



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年十二月二十三日（星期一）

目 錄	頁
政府決定不就外籍公務員協會上訴裁決再提上訴	1
港督批准祁以德法官退休申請	1
總督商務委員會新成員名單公布	2
十一月份消費物價指數公布	3
地政總署採取步驟加快處理換地及契約修訂申請	7
行政局通過《人類生殖科技條例草案》	8
大力士型運輸機意外報告完成	9
駐港皇家海軍巡邏艦將予出售	10
十一月份樓宇按揭統計調查結果公布	11
飼養禽畜人士須盡速申領牌照	12
工業支援資助計劃收到二百二十三項申請	13
兩款牛年紀念郵品售罄	14
九六年十二月就業及空缺按季統計調查現已開始	15
《香港統計月刊》九六年十二月號現已發售	15
實驗室幕後英雄備受同學敬愛	16
機場核心計劃展覽中心聖誕節假期暫停開放	18
社署兩項援助金聖誕假期提早發放	18
聖誕及新年假期期間隧道全面開放	19
教育署非本地高等及專業課程註冊組遷址	20
水塘存水數字	20
金管局下周內舉行的投標	21
金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況	22

政府決定不就外籍公務員協會上訴裁決再提上訴

政府決定不就上訴法院於今年十一月二十二日對多項實施公務員本地化政策的措施所作的裁決提出上訴。上訴法院的裁決是就外籍公務員協會所提的上訴和政府同時提出的交相上訴而作出的。

政府發言人今日（星期一）說：「政府在作出決定時，已經非常審慎地考慮過獨立的法律意見和律政署的意見、裁決帶來的影響和各有關方面的利益。」

「根據政府所得的法律意見，認為就主要事項再行提出上訴，並無合理勝算。如果政府在明知得直機會十分渺茫的情況下仍提出上訴，這樣做並不明智。這只會延續本地和海外合約人員就我們的聘用政策所面對的不明朗因素。而且政府一旦再敗訴，使可能會遭受更大的損失。」

發言人強調，行之已久的公務員本地化政策，仍會繼續是政府政策中主要的一環。

他又強調，有效地以中文與人溝通的能力仍然十分重要，而政府在聘任、續約和晉升事宜上將繼續重視中文語文能力。政府亦將繼續實施現行供公務員申請按本地條款延續合約的開放職位安排。該項安排獲上訴法院裁定為合法。

發言人表示，政府將與各有關人士緊密合作，採取對各方皆公平的方法落實裁決。

他說：「我們需要一段時間來定出因應部分決定的實質細節。我們需處理大量工作，並期望員方能充份合作。」

發言人表示，政府非常了解各方因該項訴訟而產生的高漲情緒。

他表示，既然現在已有最後決定，希望各方可緊密合作，尋求可行的解決辦法，以維持公務員隊伍的穩定和忠誠。

完

港督批准祁以德法官退休申請

政府發言人今日（星期一）宣布，港督根據署理首席大法官的建議，批准祁以德法官以健康理由提早退休的申請。

發言人說：「上述決定是根據十月成立的醫事委員會提交的報告而作出的。在現時的情況下，港督認為委任司法審裁小組研究是否需要將祁以德法官撤職並無作用。」

完

總督商務委員會新成員名單公布

政府今日（星期一）公布總督商務委員會的新成員名單。

總督商務委員會所有現任成員均再獲委任六個月，任期由一九九七年一月一日至六月三十日，他們現時的任期將於本年十二月三十一日屆滿。

政府發言人說：「在過去四年，總督商務委員會討論了很多影響本港經濟及商務活動的問題，範圍廣泛。」

「委員會在一九九四至九六年任期內所討論的問題包括海港填海計劃、輸入勞工、知識產權、香港參與世界貿易組織在新加坡舉行的部長級會議、香港在亞太經濟合作組織所提出的個別行動計劃、全港發展策略檢討、貨櫃碼頭收費及消費者委員會的多個有關公平競爭的研究報告等。」

「委員會成員坦誠地發表意見，有助港督及委員會內代表政府的高級官員了解商界對這些問題的看法。」

總督商務委員會於一九九二年十月成立，目的是讓港督能就如何保持香港有利商業活動的環境及政府政策對本港商業活動的影響等，聽取更廣泛的意見。

再獲委任的委員會成員是鄭維志、鄭維健博士、鄭明訓、張永霖、馮國經博士、郭炳湘、李業廣、利國偉爵士、李澤鉅、羅康瑞、文禮信、蘇維德、薩秉達、黃子欣、王守業、黃家哲、吳光正、胡應湘及榮智健。

布政司、財政司及工商司則為委員會的官守委員。

完

十一月份消費物價指數公布

政府統計處今日（星期一）公布今年十一月份的消費物價指數。

十一月份的消費物價通脹情況輕微上升，但仍保持溫和。甲類消費物價指數的按年升幅，在該月為百分之五點八，而十月份錄得的升幅為百分之五點四。

乙類消費物價指數的按年升幅在十一月份為百分之六點一，亦較十月份的百分之五點八為高。而恒生消費物價指數的相應升幅在十一月份為百分之五點八，與十月份的百分之六相比則較低。

至於不將這三類指數所包括的住戶分組，而根據整體消費模式編製的綜合消費物價指數，一九九六年十一月份的按年升幅為百分之五點九，較十月份百分之五點七的升幅為高。

政府發言人指出，十一月份甲類和乙類消費物價指數的按年升幅較十月份高，主要是由於部分食品的價格上升所致。

另一方面，十一月份的恒生消費物價指數的按年升幅較十月份低，主要是由於外出用膳費用的升幅放緩所致。

十一月份消費物價指數中個別類別的升幅比總指數升幅較大的有衣履（在甲類消費物價指數中上升百分之十一點二及在綜合消費物價指數中上升百分之九點六）；住屋（百分之八點二及百分之八點五）；燃料及電力（百分之七點九及百分之七點九）及雜項服務（百分之六點八及百分之六點二）。

同時，消費物價指數中升幅比總指數升幅較小的有耐用物品（在甲類消費物價指數中上升百分之一點七及在綜合消費物價指數中上升百分之二）；食品（不包括外出用膳）（百分之三點四及百分之三點五）；外出用膳（百分之三點七及百分之三點四）及雜項物品（百分之四點二及百分之三點四）。

一九九六年十一月份與一九九六年十月份比較，甲類和乙類消費物價指數分別上升百分之零點三及百分之零點四。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之零點五及百分之零點四。

今年首十一個月，甲類和乙類消費物價指數的平均值與去年同期比較分別高出百分之五點九及百分之六點四。在同一期間內，恒生和綜合消費物價指數的升幅分別為百分之六點六及百分之六點三。

截至一九九六年十一月止的三個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與去年同期比較，分別高出百分之五點五及百分之五點九。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之五點八及百分之五點七。

截至一九九六年十一月止的十二個月內，甲類和乙類消費物價指數的平均值，與對上的十二個月期間比較，分別高出百分之六及百分之六點四。恒生和綜合消費物價指數的相應升幅則分別為百分之六點六及百分之六點三。

截至一九九六年十一月止的三個月內，經季節性調整的甲類和乙類消費物價指數平均每月均上升百分之零點六。而恒生和綜合消費物價指數的相應升幅分別為百分之零點五及百分之零點六。

有關詳情載於表一及二。

一九九六年十一月份的《消費物價指數月報》資料詳盡，每本售價三十七元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下的政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售。至於本地及海外郵購，則可與香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處聯絡。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話二八零五 六四零三。

(下頁續附表)

表一：一九九六年十一月消費物價指數與一九九五年十一月指數比較
(九四年十月至九五年九月 = 100)

類別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年		與一九九五年	
	一九九六年十一月	十一月比較	一九九六年十一月	十一月比較	一九九六年十一月	十一月比較	一九九六年十一月	十一月比較
	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
食品	106.2	+3.6	106.4	+3.4	105.4	+2.9	106.2	+3.4
外出用膳	107.1	+3.7	106.8	+3.4	105.2	+2.5	106.7	+3.4
食品(不包括 外出用膳)	105.0	+3.4	105.6	+3.6	105.9	+3.7	105.3	+3.5
住屋	115.3	+8.2	115.9	+8.3	118.3	+9.2	116.5	+8.5
燃料及電力	109.6	+7.9	109.3	+7.8	109.7	+8.2	109.5	+7.9
煙酒	109.3	+5.8	109.6	+5.8	109.2	+5.5	109.3	+5.7
衣履	120.0	+11.2	121.6	+12.2	116.3	+5.0	119.5	+9.6
耐用物品	104.3	+1.7	104.7	+2.3	105.0	+1.7	104.7	+2.0
雜項物品	108.5	+4.2	107.3	+3.6	105.6	+2.1	107.3	+3.4
交通	109.9	+6.1	109.6	+5.9	108.6	+5.6	109.4	+5.9
雜項服務	112.6	+6.8	111.3	+6.4	108.9	+5.5	110.9	+6.2
總指數	110.3	+5.8	111.0	+6.1	111.5	+5.8	110.9	+5.9

每月的消費物價指數是根據(一)有關住戶的開支模式及(二)當月搜集的價格資料而計算。以一九九四/九五年為基期的消費物價指數的開支模式是以一九九四/九五年住戶開支統計調查結果為根據。甲類消費物價指數是根據約百分之五十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在四千元至一萬五千九百九十九元之間。乙類消費物價指數是根據約百分之三十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在一萬六千元至二萬九千九百九十九元之間。而恒生消費物價指數是根據約百分之十的本港住戶開支模式計算，該等住戶在一九九四/九五年期間的每月平均開支在三萬元至五萬九千九百九十九元之間。

甲、乙類及恒生消費物價指數是根據不同開支組別的住戶消費模式編製而成；而綜合消費物價指數則是不將住戶分組，而根據整體消費模式編製。因此，甲、乙類及恒生消費物價指數可用以反映消費物價轉變對不同組別住戶的影響，綜合消費物價指數則反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

表二：一九九五年十月至一九九六年十一月消費物價指數及按年升幅
(九四年十月至九五年九月=100)

年/月	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數		恒生消費物價指數		綜合消費物價指數	
	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)	指數	按年升幅 (%)
一九九五年 十月	104.3	8.0	104.5	8.4	104.7	8.7	104.5	8.4
十一月	104.3	7.8	104.7	8.1	105.4	8.2	104.7	8.1
十二月	103.9	6.4	104.6	7.2	104.9	7.2	104.5	7.0
一九九六年 一月	104.1	5.8	104.8	6.6	105.1	7.3	104.7	6.5
二月	105.4	6.4	105.9	7.0	105.7	7.5	105.7	6.9
三月	106.1	6.5	106.4	7.0	106.3	7.5	106.3	7.0
四月	107.3	6.8	107.8	7.0	107.5	7.1	107.6	7.0
五月	107.1	6.1	107.9	6.6	108.5	6.9	107.8	6.5
六月	107.8	6.1	108.3	6.4	109.1	6.6	108.4	6.4
七月	108.0	6.1	108.5	6.4	108.6	6.2	108.4	6.2
八月	108.2	4.9	108.7	5.5	108.9	5.9	108.6	5.4
九月	109.6	5.2	109.9	5.9	109.7	5.6	109.7	5.6
十月	109.9	5.4	110.6	5.8	110.9	6.0	110.5	5.7
十一月	110.3	5.8	111.0	6.1	111.5	5.8	110.9	5.9

完

地政總署採取步驟加快處理換地及契約修訂申請

地政總署署長布培今日（星期一）宣布，該署已向認可人士、測量師和律師發出執業指引，詳列該署已採用新的程序，以加快處理有關換地及契約修訂的申請。

他說：「該等新程序已開始推行，將有助縮短處理換地及契約修訂申請所需的時間，並使決策過程更公開及更具問責性。」

其中一項新程序為地政總署會於一個月內發信予申請人，通知申請人擬議的文件證明，如果情況許可，並會知會申請人該署預計可於何時開列基本條件。

倘若是繁複及主要的個案，申請人將獲邀出席一個分區地政會議，並按需要回答詢問和作出澄清。該會議是該署部門內的會議，就適當的特定條款及基本條件，作出決定。

如果個案是簡單及直接的，則在分區地政會議核准後的十四日內，在可能情況下，申請人可獲知會有關的基本條件（但不包括補地價事宜）。而申請人將可在十四日內決定是否接納有關的基本條件。申請人亦可從臚列基本條件的信件，獲悉地政總署提出補地價的預計日期。

關於補地價的評估方面，申請人將獲邀於基本條件信件發出後兩個星期內，向該署提供任何他本人認為相關的資料。如果是一些複雜而涉及要求檢討地價的個案，代表申請人的註冊專業測量師或會獲邀向評估議會解說其申請個案。

為了節省準備圖則所需的時間，申請人可提供有關地點的圖則副本，以便在可行情況下，將其申請盡快傳交有關政府部門審議。申請人亦應清楚列明有關改變細節的條件，例如建議用途、最高建築總面積、土地範圍、擬建的層數和高度，以協助草擬適當的契約條款。

布培表示，該等新安排是地政總署不斷改善其對公眾服務的其中一項工作，亦是配合財政司的「支援商界計劃」而推行的。

他說：「我們於今年五月委任管理顧問公司，就換地及契約修訂申請的處理程序，進行檢討。」

「顧問廣泛諮詢地政總署、各有關政府部門、私人執業的專業人士和主要地產團體，於八月中旬已完成研究，並提交一份報告，提出一系列的建議。」

「大部分建議都可在本署內推行，我們今年十月發出的執業指引，便是加快處理程序的第一步。」

「其中有些建議則需增撥資源，例如聘請顧問以核實可從地價評估中扣除的費用、提供在本署工作上應用電腦知識的訓練等等。本署將與決策科及其他政府部門商討如何執行。」

完

行政局通過《人類生殖科技條例草案》

行政局已通過《人類生殖科技條例草案》。草案旨在規管本港的人類生殖科技。

政府發言人今日（星期一）說，草案制訂法定措施，以確保生殖科技得以安全地進行，而涉及人士的權利亦受到保障。

按照建議的草案，政府會成立法定的人類生殖科技管理局，負責發牌予提供生殖科技服務和從事胚胎研究的人士，並監管這些人士遵行工作守則內有關運作指引的情況。

管理局亦會密切留意人類生殖科技的最新發展，就是否需要進一步的規管向衛生福利司提供意見。此外，管理局會草擬和保存一份非法定的工作守則（遵守守則是提供人類生殖科技服務人士獲准運作的一項條件）；並設立紀錄冊，以保存捐精者和接受生殖科技程序人士的資料。十六歲及以上年齡的人士將可查閱紀錄冊中捐精者除身分以外的資料。

發言人表示，草案建議禁止因非醫學理由而利用人類生殖科技以達致性別選擇，但當局會容許在有管制的情況下基於醫學理由使用此等科技來選擇胚胎性別。

草案並禁止屬商業性質的代母懷孕和從事配子、胚胎、胎兒卵巢或睪丸組織的商業交易。此外，亦禁止向並非屬婚姻雙方的人士提供生殖科技服務，但如在根據草案訂立的規例所指明的情況下作此提供，則屬例外。

政府曾就草案各項建議進行三次公眾諮詢，並在一九九五年成立生殖科技臨時管理局，就法例和工作守則的草擬工作提供意見。草案內容已顧及諮詢過程中和臨時管理局所表達意見。

草案將於一九九七年一月三日刊登憲報，並於一月十五日提交立法局。

完

大力士型運輸機意外報告完成

政府今日（星期一）宣布，已完成有關一九九四年九月二十三日在啓德機場發生的大力士型運輸機墜機意外的調查，並發表意外調查報告。

墜機意外於飛機起飛後不久發生，而機上十二名機員中有六人死亡。

調查報告總結導致意外的最有可能成因為該機四個螺旋槳之一於起飛後不久發生故障。

該螺旋槳的槳葉進入小螺距的狀態，導致飛機失去上引力和受到極大的阻力而失控。

調查報告並指出螺旋槳槳葉所進入的小螺距模式只適用於滑行，而肇事時該螺旋槳進入此模式極有可能是由於油門操縱索系統失靈之故。

意外調查報告的目的是盡可能確定造成意外的正確原因，以及提出建議採取措施以避免意外再次發生。

這個報告除確定造成意外最有可能的原因外，更作出九項有關安全方面的建議。其中六項建議是就飛機經營者 Pelita Air Service 在操作及維修程序方面的改善，有兩項建議是關於飛機製造商給予飛機經營者在處理緊急情況的步驟及所採用的油門操縱索的意見，另一項是建議香港航空交通管理部應確保其緊急事故通知名單準確。

報告指出，有關人士已實施了大部分的建議。

飛機是完成將兩批共六十六名越南非法入境者由香港循有秩序遣返計劃送回河內的任務後，從香港飛回印尼基地時墜毀。

雖然意外發生時，飛機並沒有運載乘客，但傳媒及立法局議員曾質疑該機在運送越南非法入境者時，是否已有適當的裝備及已獲授權接載乘客。

在其後的立法局經濟事務委員會會議上，政府官員向委員解釋，表示該類型飛機於一九九一至一九九四年間，共完成了三十一次遣返越南非法入境者的工作，而在此之前，政府已獲印尼當局的書面證明，表示飛機已獲批准用作國際客運。

印尼交通部長並再次以書面確認，出事的飛機確實已根據印尼民航規定獲批准及簽發適當證明以作國際客運用途。

在去年的立法局經濟事務委員會會議上，委員要求查閱民航處一份內部文件，該份文件引起委員關注有關飛機的證明文件及安全情況。

政府當時承諾，在官方完成意外調查後即提交該份文件，因此，經濟事務委員會委員現已獲得有關文件，連同民航處就文件提出的關注事項所作的評論。

政府發言人強調，該份內部文件並非正式的調查報告，而只是一份在意外發生後數天所預備的內部工作文件。

國際民航組織法律部及英國運輸部專家曾向經濟事務委員會表示，飛機註冊地有責任確保飛機持續適航。他們對意外調查以努力不懈、專業及迅速的方式進行表示滿意。

死因裁判官已決定於明年三月就六名機員的死因進行研究，意外調查報告及所有有關資料及文件將會呈交死因裁判官。

意外調查報告現已在政府刊物銷售處發售。

完

駐港皇家海軍巡邏艦將予出售

菲律賓英國大使館昨日（星期日）宣布，菲律賓政府已經致函英國國防大臣，表示該國有意購買駐港皇家海軍香港艦隊的三艘巡邏艦，惟需視乎雙方的商議而定。

駐港皇家海軍香港艦隊駐守昂船洲添馬艦基地，艦隊擁有三艘孔雀級巡邏艦，分別為「孔雀」號、「蒲樂福」號及「薛達靈」號，全部都是在蘇格蘭建造的。這些艦隻是特別為巡邏香港水域而設計，除了可以在熱帶氣候的地區服役，

更能夠於颱風期間在海上巡邏。艦隻是由鋼和鋁製成，全長六十三公尺，船樑高十公尺，排水量為七百六十三公噸，由兩個引擎推動，最高時速可達二十五海裡，艦上配備一支單管七點六毫米大砲及四支機關槍。

每艘孔雀級巡邏艦的編制為三十三名官兵，於一九八零年代加入海軍服役，並於一九八四年開始被派往香港執行巡邏工作。

香港艦隊的三艘巡邏艦將會繼續在本港執行任務直至一九九七年六月三十日主權移交前，其後該等艦隻將予以出售。由於香港政府當年曾支付該等艦隻的營造費用的百分之七十五，所以當艦隻售出後，香港政府亦會獲得總售價的百分之七十五，而餘下的百分之二十五則交予英國政府。

完

十一月份樓宇按揭統計調查結果公布

香港金融管理局（金管局）就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款在十一月份繼續迅速增長。

統計結果顯示，三十三家參與統計調查的認可機構在今年十一月份的未償還按揭貸款總額較十月份上升百分之一點八（十月份的升幅為百分之二），達三千一百九十九億元。（有關的增長百分比已作出調整，以計及月內一家認可機構將四億元的貸款重新分類。）十一月份的按揭貸款增長率高於過去十二個月平均百分之一點五的增幅。

自一九九二年十二月開始進行樓宇按揭每月統計調查至今，十一月份的新批出貸款是歷來最高的。不過，由於十一月份還款額出現百分之十八點二的相應增長，達一百一十二億元，因此抵銷了新批出貸款的增幅。金管局署理副總裁李令翔說：「以上數字反映現有按揭轉按的情況再度活躍，以及由於十月份住宅物業市場的成交持續暢旺，使新訂按揭增加。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從十月份的百分之十四點七上升至十一月份的百分之二十點一。截至十一月份為止的十二個月，平均按年計算貸款增長率為百分之十七點六，十月份則為百分之十七。

李令翔說：「繼十月份貸款大幅上升後，在十一月份升勢持續。在此之前，按揭貸款連續下跌了數個月。同時，物業價格在最近數星期急升，其中以豪宅的升幅最為顯著，而且亦有跡象顯示投機活動再度活躍。」

「在這種情況下，認可機構應該對它們在物業方面的借貸額外謹慎，並應審慎衡量借貸準則，尤其是對投機活動最為明顯的豪宅。作為一項整體政策，認可機構應嚴格遵守七成按揭上限，避免訂立超逾這個比率的借貸安排。對於較為昂貴的物業，按揭成數一般應低於七成。同時更應小心評估這類物業的估值。認可機構也應考慮借款人的償債能力，以及有關物業是自用或作投資用途。金管局會繼續密切留意市況發展。」

十一月份已批出但未被取用的貸款較十月份已經處於高水平的數字再高出二十三億元（百分之二十點二），達一百三十八億元。李令翔說：「從以上數字，以及十一月份一手及二手物業市場交投更趨活躍的情況看來，按揭貸款在十二月將會繼續迅速增長。」

三十三家參與統計調查的認可機構在十一月底與地產發展商聯合按揭計劃有關的未償還樓宇按揭貸款，佔按揭貸款總額的百分之三點八。十一月份新批出的貸款為二百零八億元，其中大約百分之八十三點五用作購買樓齡為十五年或以下的樓宇。

至於十一月份用以購買中國物業的貸款則上升百分之一點一，達到六十億元。十一月份中國物業貸款在宗數（由三百四十八宗減少至一百七十八宗）和金額（由二億一千六百萬元減少至一億六千一百萬元）方面均告下跌。十一月份新批出的中國物業貸款在宗數（由三百一十九宗下跌至二百四十六宗）和金額（由二億八千六百萬元下跌至二億七千三百萬元）方面亦告減少。

完

飼養禽畜人士須盡速申領牌照

漁農處今日（星期一）提醒在新田、流浮山一帶及本港其他地區飼養禽畜人士，須在本月三十一日前申領禽畜飼養牌照。

該處負責發牌事務的農業主任麥國燊表示，受飼養禽發牌計劃第三階段影響的其他地區包括天水圍一帶、新田區及流浮山一帶、茅湖仔村一帶、西貢區、將軍澳一帶、離島、大灘海峽區及沙頭角海區。

他指出，政府在一九九四年七月起推行飼養禽畜發牌計劃，以便有效地管理及發展禽畜飼養業，計劃的主要目的是確保飼養禽畜農場安裝及使用符合環境衛生的禽畜廢物處理系統，減少對環境，尤其是河流造成污染。

計劃亦提供基本架構，使禽畜業能在配合本港整體發展策略之餘，繼續平穩發展。

麥國榮稱，計劃的第一及第二階段共接獲七百六十份申請，反應令人鼓舞。

他說，牌照有效期為三年，持牌人須在有效期屆滿前重新申請牌照。牌費款額須視乎農場所容納禽畜數目及禽舍面積而定，現行牌費由七百五十元至四千五百元不等。

根據《公眾衛生（鳥獸）（飼養禽畜發牌）規例》，所有在禽畜廢物管制區及限制區內飼養禽畜人士，必須在發牌計劃時間表所規定時間內，向漁農處處長申請飼養禽畜牌照。受管制的禽畜包括豬、雞、鴨、鵝和鸚鵡。

任何人士若被發現無牌飼養禽畜均會被檢控，一經定罪，最高可被罰款五萬元，再犯者最高可被判罰款十萬元。而無牌飼養禽畜期內每天可被罰款一千元。

申請人可親往或致函下列地點索取飼養禽畜牌照申請表格：青山麒麟圍漁農處青山家禽繁殖農場發牌組；打鼓嶺坪輦打鼓嶺種豬繁殖場；元朗僑樂坊二號元朗政府合署五樓元朗農業辦事處；大埔汀角路政府合署五樓大埔農業辦事處；廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農總部。

如有任何查詢，可致電漁農處農場發牌組（電話：二四六二 七四二二或二四六二 七四四三）。

完

工業支援資助計劃收到二百二十三項申請

一九九七至九八財政年度工業支援資助計劃截至十二月二日申請限期結束為止，共收到二百二十三項申請。

若立法局通過，在一九九七至九八財政年度這個資助計劃將獲撥款約三億元，其中約九千萬元已撥作資助過去三個財政年度獲批准而又繼續進行的項目，餘下約二億一千萬元則將撥給一九九七至九八財政年度展開的新項目。

二百二十三項申請項目當中，大部分需要二至三年時間進行，申請總額為八億五千萬元。一九九七至九八年度申請總額是四億二千八百五十萬元。

一如上個財政年度，大部分申請均來自各專上教育院校，達一百七十二份，佔申請總數百分之七十七，其餘的申請來自各工業支援機構、專業團體和研究學院，以及工商業團體。

申請項目按工業類別劃分為七大類，數目最多來自生物科技業類別，共八十八項，接着是一般科技業類別（五十四項）、電子業類別（二十九項）、資訊科技業類別（二十項）、塑膠業類別（九項）、金屬業類別（八項），以及紡織及製衣業類別（十五項）。

工業署助理署長蔡淑嫻今日（星期一）表示，工業支援資助計劃收到大量申請，反應令人滿意。工業及科技發展局轄下各委員會將於一九九七年二至三月舉行一連串會議，就各項申請進行初步評審。一個名為項目評審委員會的組織其後會審議所有申請，然後提交工業及科技發展局通過。申請結果將於明年五月公布。

在撥款準則方面，蔡淑嫻說：「工業及科技發展局所採用的主要評選標準是計劃是否具有『市場價值』，亦即是業內對計劃所建議的項目是否有切實的需要。符合撥款資格的計劃必須能對本港工業或科技的整體發展作出貢獻，並能提高香港製造業的競爭能力。」

工業支援資助計劃自一九九四年推出以來，超過二百一十一個項目獲批准撥款，其中三十四項已經完成，餘下的項目進度令人滿意。工業署將密切注視受資助項目的進度，並聽取工業及科技發展局轄下各委員會的意見。

完

兩款牛年紀念郵品售罄

由漁農處與世界自然（香港）基金會聯合推出的牛年精裝封套及特別版首日封已訂購一空。

自然基金發言人表示，牛年首日封集郵系列自開始接受訂購以來，反應非常熱烈，故精裝封套及特別版首日封將不能按原定計劃在一月二十五日公開發售。

他說，目前尚餘少量明信片及普通版首日封，有興趣人士請從速訂購，亦可自十二月二十八日（星期六）起往中環纜車徑一號自然基金辦事處購買。

查詢可聯絡自然基金貿易部（電話：二五二六 一零一一或傳真：二八四五二七三四）。

完

九六年十二月就業及空缺按季統計調查現已開始

政府統計處現正就本港主要行業進行一項就業及空缺按季統計調查，搜集在一九九六年十二月份這方面的資料。

這項統計調查每季進行一次，統計調查結果可作為短期經濟指標及提供有關勞工市場動態的最新資料。

這次統計調查抽選約六萬間各行業的機構單位參加，包括工業機構（採礦及採石業；製造業；電力及燃氣業）；經銷業機構（批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業）和服務業機構（運輸、倉庫及通訊業；金融、保險、地產及商用服務業；社區、社會及個人服務業）。選中機構將要提供有關在一九九六年十二月三十一日就業人數及職位空缺數目的資料。

政府統計處現正郵寄問卷給各選中機構。按照《普查及統計（就業及空缺按季統計調查）令》，各機構收到統計調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回政府統計處。各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電二五八二 五零七六向政府統計處查詢。

完

《香港統計月刊》九六年十二月號現已發售

《香港統計月刊》一九九六年十二月號刊載兩篇專題文章，分別為「一九八二至一九九四年香港製造業的勞工生產力」及「一九九六年中期人口統計簡要結果」，月刊現已開始發售。

勞工生產力指數的計算方法是將生產指數除以勞動力投入指數，再將結果乘以一百。因此，某一行業於某一年的勞工生產力指數反映該行業的生產量，在扣

除不同勞動力投入的影響後，相對基期的變動。從另一角度，它反映投入每單位勞動力所得生產量的變化。

《香港統計月刊》過去曾發表主要製造業的勞工生產力指數。今期的專題文章「一九八二至一九九四年香港製造業的勞工生產力」發表這指數的最新數字和探討一些對指數的變動有重要影響的因素。

專題文章「一九九六年中期人口統計簡要結果」以今年三月進行的中期人口統計的結果為基礎，概述本港人口的顯著特徵及趨勢。各方面的社會及經濟特徵，例如人口數目及結構、教育程度、居住情況、住戶收入及工作地點等均有論及。

除上述二篇專題文章外，十二月號月刊更列載各種反映香港經濟增長、勞工市場、通貨膨脹及其他社會經濟情況的最新統計資料。

《香港統計月刊》十二月號現已有售，每冊售價五十元，可在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處購買，亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。如欲按期訂閱，可與政府新聞處的刊物銷售組安排（電話：二五九八 八一九六）。

完

實驗室幕後英雄備受同學敬愛

鐘聲一響，中四同學剛上完化學課，魚貫地離開實驗室。

黃興國滿頭大汗，忙着清理長檯面上的東西，接着又要為下一節的中七實驗做準備，他把需用的儀器齊整地放在實驗檯面上，又把化學物品放在物品架裏。他按了煙霧櫃抽氣扇的電掣，抽氣扇不停地把廢氣送出實驗室外……

黃興國是阜仁書院實驗室一級技術員。

這些準備工夫，他要在很短的時間內做妥。幾分鐘後，中七理科班同學已在實驗室外面排隊，由老師帶領入內上化學實驗課。

老師向同學介紹實驗的細節和要注意的地方後，同學們便開始分組做實驗。

其實，在早上，黃興國已親自做這實驗一次，確保不會出錯，才讓學生和老師動手。

他在實驗室巡視，十分忙碌，不時提醒同學配帶護眼罩，指導同學正確使用儀器的方法，和回答同學的問題。

黃興國說，雖然老師已要同學緊記安全守則，但似乎很多同學一進實驗室，已忘記得一乾二淨了。

他舉例說，同學拿試管方法不正確，容易導致旁人受傷，所以督導同學正確地使用儀器，至為重要。

此外，他也肩負實驗室的環保工作，負責處理實驗室的化學廢料，並勸諭同學不要為貪圖方便而把用完的化學物品隨意傾倒，以免污染環境。

除了負責實驗室事務外，他亦須擔當學校的其他工作。他曾當電子學會和園藝學會的顧問，但他並不覺得增加負擔，反而認為能認識多些同學，了解他們，看著他們健康地成長，是件開心的事。

有一次，他送朋友往醫院，醫生向他招呼說：「黃S i r！」他想了良久，才記起這醫生原來就是十多年前，時常進入實驗室提問各樣問題，做實驗不肯走的「鼻涕蟲」！

黃興國表示，工作環境不太理想，實驗室內充滿化學藥物的氣味，夏天很熱，一大班學生擠在一個細小的實驗室內。雖然如此，他仍熱愛這份工作，覺得實驗室是培育未來醫療、工程、科學人才的苗圃，充滿挑戰和滿足感。

他也是學校的「師傅」，校內電器、工具出了什麼問題，總是先找師傅出馬。他協助教師製作教具，常常得到師生讚賞。

他與學生的關係很融洽，學生們多視他為朋友。他說每年都收到很多聖誕咭，有些已畢業多年的學生，仍寄聖誕咭給他，令他很開心。在學校，各班學生常邀請他參加聚會，聖誕聯歡會更令他分身乏術，但他也樂此不疲。

他說，當實驗室技術員不是全年這般忙碌的，例如學校考試和假期時候，實驗室變得靜悄悄的，跟平日鬧哄哄有天淵之別，他可以慢慢地收拾物品架，修理一些破損的儀器和工具，甚至替同事修理耳筒機呢。

完

機場核心計劃展覽中心聖誕節假期暫停開放

位於新界汀九的機場核心計劃展覽中心將於星期三及星期四（十二月二十五及二十六日）兩天聖誕節假期暫停開放。

展覽中心亦會於新年元旦（一月一日）及二月六至八日三天農曆新年假期休息。

假期後，展覽中心將如常開放予市民參觀。開放時間為星期二至五上午十時至下午五時，星期六、日及公眾假期則為上午十時至下午六時三十分。展覽中心逢星期一休息，若該日為公眾假期，則照常開放。

完

社署兩項援助金聖誕假期提早發放

綜合社會保障援助計劃受助人的銀行轉帳日期如適逢聖誕假期（十二月二十五及二十六日），將可提早於明日（星期二）領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期一）說：「領款日期適逢上述假期的公共福利金計劃受助人，亦有特別安排。」

「由匯豐銀行或恒生銀行轉帳的受助人，將於明日獲發福利金。由其他銀行轉帳的受助人，則會在星期五（十二月二十七日）領取款項。」

受助人如有疑問，可向所屬分區社會保障辦事處查詢。

完

聖誕及新年假期期間隧道全面開放

運輸署今日（星期一）宣布，在即將來臨的聖誕及新年假期期間，五條政府行車隧道將維持全面開放通車。

運輸署發言人說，在十二月二十五至二十六日及一九九七年一月一日，五條隧道的管道將不會因維修而封閉。同時，呼籲安全駕駛的廣播亦會增加。

他補充說，上述安排為在假期間額外在隧道實施的控制及安全管理措施。

這五條政府隧道為香港仔隧道、獅子山隧道、機場隧道、城門隧道及將軍澳隧道。

發言人表示，三條由私人公司營辦的隧道，即海底隧道、大老山隧道及東區海底隧道，亦會盡可能採取同樣的措施。

他說，其實駕駛人士應遵守下列的安全守則，為避免在隧道內發生意外而盡一分力：

- * 不要太緊貼前面的車輛；
- * 遵守速度限制；
- * 不可過線；
- * 留意前面的交通情況；
- * 使用低燈；
- * 駕車時不要戴耳筒或使用無線電話；及
- * 不要在駕駛前 或在駕車時喝酒。

發言人呼籲駕駛人士在隧道內或道路上，均須小心駕駛及忍讓。

完

教育署非本地高等及專業課程註冊組遷址

教育署非本地高等及專業課程註冊組將由明日(星期二)起遷往灣仔軒尼詩道二十四至三十四號大生商業大廈八樓八零一室新址辦公，並改名為非本地課程註冊處。

非本地課程註冊處由一位高級教育主任及一位教育主任負責，並有文職人員支援。兩位教育主任的電話及傳真號碼如下：

職位	姓名	電話號碼
高級教育主任	張林麗琮	二五二零 零二五二
教育主任	鍾偉光	二五二零 零二五三
傳真		二五二零 零零六一

該處是配合《本地高等及專業教育(規管)條例》而成立，該條例旨在保障修讀該等課程學生的權益。條例已於今年七月通過，生效日期則有待當局在憲報公布。

條例規定提供非本地課程的機構，須向教育署申請註冊或辦理豁免註冊手續。

提供非本地課程的機構或公眾人士，如欲查詢有關《本地高等及專業教育(規管)條例》的詳情，可與該處職員聯絡。

完

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘的總存水為四億九千九百六十五萬二千立方米，佔總容量百分之八十五點三。

去年同期各水塘的總存水為五億一千九百七十五萬三千立方米，即總容量百分之八十八點七。

完

金管局下周內舉行的投標

以下為香港金融管理局在十二月三十日開始的一星期內舉行的投標：

投標日期 : 1996年12月31日
 可供投標票據 : 外匯基金票據
 發行號碼 : Q701
 發行日期 : 1997年1月2日
 屆滿日期 : 1997年4月2日
 期限 : 90日
 發行額 : 2,000,000,000港元
 + 500,000,000港元

投標日期 : 1996年12月31日
 可供投標票據 : 外匯基金票據
 發行號碼 : H755
 發行日期 : 1997年1月2日
 屆滿日期 : 1997年7月3日
 期限 : 182日
 發行額 : 1,000,000,000港元
 + 300,000,000港元

投標日期 : 1996年12月31日

可供投標票據 : 外匯基金票據
 發行號碼 : Q065
 發行日期 : 1997年1月2日
 屆滿日期 : 1997年1月29日
 期限 : 27日
 發行額 : 5,000,000,000港元

完

金管局銀行同業流動資金及政府外匯基金票據運作狀況

一九九六年十二月二十三日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	933	09:30	13084
收市結餘總額	977	10:00	22583
改變原因:		11:00	26682
貨幣市場運作	-38	12:00	29811
退還流動資金調節機制拆借資金	+7467	15:00	29765
今日流動資金調節機制運作	-7385	16:00	29634

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 125.0 *+0.0* 23.12.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
1星期屆滿	4.35厘

1個月屆滿	4·34厘
3個月屆滿	4·54厘
6個月屆滿	4·77厘
12個月屆滿	5·08厘

外匯基金債券／地鐵公司債券

期限	發行號碼	票面利率	價格	收益率
2年	2811	5·72厘	100·19	5·69厘
3年	3910	6·28厘	100·66	6·11厘
5年	5112	6·57厘	99·52	6·80厘
7年	7311	6·80厘	99·00	7·11厘
10年	1610	7·37厘	101·03	7·35厘
5年	M503	7·35厘	101·58	7·06厘

總成交額

8·176百萬港元

完